



Paging Station Microphone

PGM1

Paging Station Extension

PGX1

Installation Manual
Installationshandbuch
Manuel d'installation
Manual de instalación
Manual de instalação
Manuale all'installazione
Руководство по установке
施工説明書

EN
DE
FR
ES
PT
IT
RU
JA

English

Deutsch

Français

Español

Português

Italiano

Русский

日本語

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other

electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

(class B)

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

(can_b_02)

이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

(class b korea)

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

Rangez soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'un choc électrique, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Ne pas ouvrir

- Cet appareil ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'ouvrez pas l'appareil et ne tentez pas d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le contrôler par un technicien Yamaha qualifié.

Prévention contre l'eau

- N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas près d'une source d'eau ou dans un milieu humide. Ne déposez pas dessus des récipients (tels que des vases, des bouteilles ou des verres) contenant des liquides qui risqueraient de s'infiltrer

par les ouvertures. Si un liquide, tel que de l'eau, pénètre à l'intérieur de l'appareil, mettez immédiatement l'injecteur PoE ou le commutateur réseau PoE hors tension et débranchez le câble. Faites ensuite contrôler l'appareil par un technicien Yamaha qualifié.

- N'essayez jamais de retirer ou d'insérer une fiche électrique avec les mains mouillées.

Prévention contre les incendies

- Ne placez pas d'objets brûlants ou de flammes nues à proximité de l'appareil, au risque de provoquer un incendie.

En cas d'anomalie

- Si l'un des problèmes suivants se produit, désactivez immédiatement l'alimentation de l'injecteur PoE ou le commutateur réseau PoE et déconnectez le câble.
 - Le cordon d'alimentation est effiloché ou la fiche électrique endommagée.
 - Une odeur inhabituelle ou de la fumée est émise.
 - Un objet est tombé à l'intérieur de l'appareil.
 - Une brusque perte de son est survenue durant l'utilisation de l'appareil.
 - L'appareil présente des fissures ou des dégâts visibles.
 Faites ensuite contrôler ou réparer l'appareil par un technicien Yamaha qualifié.



ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessure corporelle, à vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est toutefois pas exhaustive :

Emplacement

- Ne placez pas l'appareil dans une position instable afin d'éviter qu'il ne se renverse accidentellement et ne provoque des blessures.
- Ne disposez pas l'appareil dans un emplacement où il pourrait entrer en contact avec des gaz corrosifs ou de l'air à haute teneur en sel, car cela pourrait provoquer des dysfonctionnements.
- Avant de déplacer l'appareil, débranchez-en tous les câbles connectés.

Précautions de manipulation

- Ne glissez pas les doigts ou la main dans les fentes ou les ouvertures de l'appareil (panneau, etc.).
- Évitez d'insérer ou de faire tomber des objets étrangers (en papier, plastique, métal, etc.) dans les fentes ou les orifices de l'appareil (panneau, etc.). Si cela se produit, mettez immédiatement l'injecteur PoE ou le commutateur réseau PoE hors tension, débranchez le câble et faites inspecter l'unité par un technicien Yamaha qualifié.
- N'appuyez pas de tout votre poids sur l'appareil et ne placez pas d'objets lourds dessus. Évitez d'appliquer une force excessive en manipulant les touches, les sélecteurs et les connecteurs afin de prévenir les blessures.

- Évitez de débrancher les câbles connectés afin d'éviter de causer des blessures ou d'endommager l'appareil en provoquant sa chute.

Yamaha ne peut être tenu responsable des dommages dus à une utilisation impropre de l'appareil ou à des modifications de celui-ci.

AVIS

Pour éviter d'endommager le produit ou de perturber son fonctionnement, détruire des données ou détériorer le matériel avoisinant, il est indispensable de respecter les avis ci-dessous.

Manipulation et entretien

- N'utilisez pas le produit à proximité d'une télévision, d'une radio, d'un équipement audiovisuel, d'un téléphone portable ou d'autres appareils électriques. En effet, ces appareils risquent de provoquer des interférences.
- N'exposez pas l'appareil à de la poussière ou à des vibrations excessives ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes (à la lumière directe du soleil, à proximité d'un radiateur ou dans une voiture en pleine journée), au risque de déformer le panneau, de provoquer un dysfonctionnement de l'appareil ou d'en endommager les composants internes.
- Ne déposez pas d'objets en vinyle, en plastique ou en caoutchouc sur l'appareil, car ceux-ci risquent de décolorer le panneau.
- Utilisez un chiffon sec et doux pour le nettoyage de l'appareil. N'utilisez jamais de diluants de peinture, de solvants, de produits d'entretien ou de tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.
- Des variations rapides et importantes dans la température ambiante peuvent survenir lors du déplacement du périphérique d'un endroit à un autre ou de l'activation/désactivation de la climatisation, par exemple, et provoquer la formation de condensation à l'intérieur de l'appareil. L'utilisation de l'appareil en cas de formation de condensation peut endommager ce dernier. S'il y a des raisons de croire qu'une condensation s'est produite, laissez l'appareil inactif pendant plusieurs heures sans l'allumer jusqu'à ce que la condensation se soit complètement évaporée.

Informations

Mise au rebut

- Ce produit contient des composants recyclables. Pour la mise au rebut de ce produit, contactez les autorités locales concernées.
- Ce produit utilise Dante Ultimo. Reportez-vous au site Web d'Audinate (en anglais) pour en savoir plus sur les licences en open-source de ce logiciel.
<https://www.audinate.com/software-licensing>

À propos de ce manuel

- Les illustrations figurant dans ce mode d'emploi servent uniquement à expliciter les instructions.
- Les noms de société et les noms de produit mentionnés dans ce manuel sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.
- Les logiciels sont susceptibles d'être modifiés et mis à jour sans avertissement préalable.

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située dans la partie inférieure de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

Contenu

PRÉCAUTIONS D'USAGE	35
Introduction	39
Fonctionnalités	39
Ce que vous devez fournir	39
Commandes et connecteurs (PGM1)	40
Panneau supérieur	40
Panneau arrière	41
Panneau inférieur	43
Commandes et connecteurs (PGX1)	44
Panneau supérieur	44
Panneau inférieur	44
Réinitialisation de l'unité PGM1	45
Connexion de l'unité PGM1 à un système MTX/MRX	46
À propos du micro prioritaire	46
Connexion d'une unité PGX1	48
Liste des voyants	49
Voyant d'état	49
Schéma de fonctionnement des voyants	49
Liste des alertes	50
Caractéristiques techniques	133
Dimensions	135

Éléments fournis

- Mode d'emploi de PGM1/PGX1 (ce document)
- Étiquette de la zone de PGM1/PGX1 (1 feuille)
- PGM1 : microphone col-de-cygne
- PGX1 : connexion du support, vis dédiées (8 pièces), câble de connexion

Mise à jour du microprogramme

MTX-MRX Editor permet de mettre à jour le microprogramme des unités PGM1/PGX1 et d'en vérifier la version. Pour plus de détails sur ces opérations, reportez-vous au « Mode d'emploi de MTX-MRX Editor ».

La dernière version du microprogramme est disponible au téléchargement depuis le site Web suivant :

<http://www.yamahaproaudio.com/>

Introduction

Merci d'avoir acheté le microphone de la station de radiomessagerie PGM1 ou l'extension de unité de radiomessagerie PGX1 de Yamaha. Il s'agit de deux composants l'unité d'extension utilisés dans un système de radiomessagerie installé sur site.

Ce manuel d'installation décrit les méthodes d'installation destinées au technicien ou au concepteur responsable de l'installation. Prenez soin de lire attentivement le présent manuel avant d'installer les unités, puis conservez-le à portée de main pour vous y référer ultérieurement.

Fonctionnalités

PGM1 est un microphone de station de pagination et PGX1 une unité d'extension qui s'utilisent conjointement aux systèmes MTX5-D ou MRX7-D. Ces unités présentent les caractéristiques suivantes :

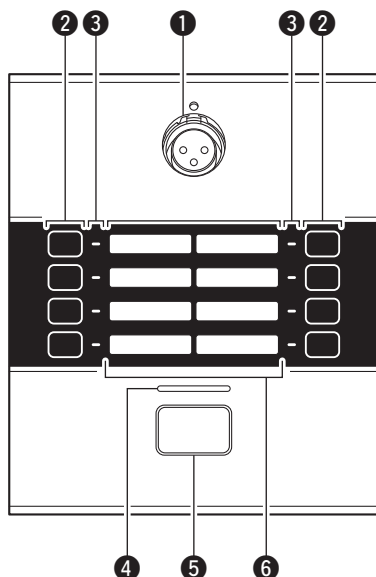
- Les unités de radiomessagerie peuvent être mises en réseau via un réseau Dante ou PoE (Power over Ethernet).
- Les carillons et les messages sont reproduits à l'aide d'un lecteur de carte SD.
- Deux unités PGX1 peuvent être ajoutées pour chaque unité PGM1, ce qui vous permet d'indiquer en détail les régions de radiodiffusion et de les sélectionner à partir d'un grand nombre de messages.
- Vous pouvez recourir à MTX-MRX Editor pour installer jusqu'à quatre unités PGM1 dans un système MTX/MRX. Une seule unité PGM1 peut être spécifiée comme micro prioritaire.

Ce que vous devez fournir

- **Injecteur PoE ou commutateur réseau PoE prenant en charge la norme IEEE802.3af**
Ces deux éléments sont placés entre le système MTX/MRX et l'unité PGM1 et servent à alimenter les unités PGM1 et PGX1.
Les injecteurs PoE et les commutateurs réseau PoE sont collectivement désignés sous l'appellation « PSE (Power Sourcing Equipment) (Équipement d'approvisionnement de puissance) ».
- **Câbles Ethernet (de type CAT5e ou supérieur)**
Ces câbles relient, d'une part, le système MTX/MRX et l'équipement PSE, et d'autre part, l'équipement PSE et l'unité PGM1.
- **Tournevis cruciforme**
Ceci est utilisé lors de la connexion d'une unité PGX1.

Commandes et connecteurs (PGM1)

Panneau supérieur



1 Prise d'entrée de micro

Connectez ici le microphone col-de-cygne (micro à condensateur) fourni. Pour connecter le micro, branchez-le directement sur la prise d'entrée de micro. Pour enlever le micro, soulevez-le vers le haut tout en appuyant avec un outil d'éjection (tel qu'une fine tige métallique d'environ $\varnothing 2$ ou un tournevis très fin) introduit dans l'orifice au-dessus de la prise d'entrée de micro. Dans ce cas, saisissez fermement la base du connecteur du micro.

AVIS

- **Étant donné que l'alimentation fantôme est toujours activée, vous devez connecter le microphone lorsque l'alimentation est coupée.**
- **Ne branchez pas de micro ou de périphérique autre que le micro fourni.**

2 Touches de sélection de zone/message

Ces touches sélectionnent les zones de diffusion du micro ou les messages enregistrés sur la carte SD. Utilisez MTX-MRX Editor pour affecter des zones ou des messages à ces touches. Vous pouvez sélectionner plusieurs zones de radiodiffusion en même temps mais un seul message à la fois. Pour plus de détails sur la configuration des réglages, reportez-vous au « Mode d'emploi de MTX-MRX Editor ».

3 Voyants de zone/message

Ces voyants s'allument pour indiquer la zone ou le message actuellement sélectionné(e).

4 Voyant d'état

Ce voyant s'allume en vert pour indiquer qu'il est possible de procéder à la radiodiffusion à partir du micro, le cas échéant. Pendant la radiodiffusion, le voyant s'allume en rouge. Pour les autres indications, reportez-vous à la page 49.

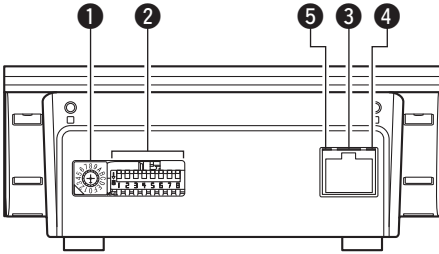
5 Touche d'émission PTT (Push To Talk)

Appuyez sur cette touche pour basculer entre les états d'activation/désactivation du micro. Vous pouvez utiliser MTX-MRX Editor pour faire passer le mode de fonctionnement de touche en blocage/déblocage.

6 Étiquettes

Les étiquettes portant le nom des différentes zones s'insèrent à cet emplacement. Vous pouvez créer des étiquettes à l'aide de la fonction Label Creator (Créateur d'étiquette) de l'unité PGM1 dans MTX-MRX Editor.

Panneau arrière



1 Commutateur rotatif [UNIT ID] (ID d'unité)

Ce commutateur spécifie les ID sous lesquels les unités PGM1 sont individuellement distinguées dans le réseau du système MTX/MRX. En conjonction avec les commutateurs DIP 1-3 2 liés au réglage du périphérique qui spécifient la position supérieure, le commutateur rotatif définit la position inférieure, ce qui vous permet de régler le paramètre UNIT ID dans une plage comprise entre 01 et 7F.

NOTE

- Un cache en caoutchouc est fixé à cet endroit à la sortie d'usine de l'appareil ; retirez le cache en caoutchouc pour modifier le réglage du commutateur. Pour éviter toute pénétration de poussière, remettez le cache en caoutchouc en place après avoir effectué le réglage.
- Ne donnez pas à UNIT ID la valeur 00.
- Après avoir réglé le commutateur rotatif [UNIT ID], mettez l'injecteur PoE et le commutateur réseau PoE (PSE) hors tension puis sous tension à nouveau.

2 Commutateurs DIP liés au réglage du périphérique

Ces commutateurs permettent de procéder aux réglages liés au démarrage de l'unité. Une étiquette décrivant les réglages est apposée sur le panneau inférieur.

Paramétrage des réglages

Mettez l'équipement PSE hors tension avant de modifier les réglages. Si vous changez le réglage alors que l'unité est sous tension, la modification opérée ne sera appliquée qu'une fois que vous aurez éteint puis rallumé l'appareil.

Pour plus de détails, reportez-vous ci-dessous.

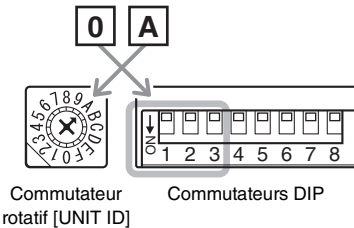
Commutateur	
État	Le commutateur est en position relevée (OFF).
Commutateur	
État	Le commutateur est en position abaissée (ON).

• Commutateurs 1-3 (UNIT ID)

Ces commutateurs spécifient la position supérieure de UNIT ID. En les utilisant en combinaison avec le commutateur rotatif [UNIT ID] décrit ci-dessus qui indique la position inférieure, il est possible de configurer la valeur du paramètre UNIT ID sur une plage de 127 valeurs possibles.







Exemple de réglage

Réglage du paramètre UNIT ID sur [0A]



Commutateur rotatif [UNIT ID] Commutateurs DIP

Commutateur	
Réglage	UNIT ID indique « 0x »
Fonction	Le commutateur rotatif [UNIT ID] est doté d'une plage de réglages comprise entre 01 et 0F.
Commutateur	
Réglage	UNIT ID indique « 1x »
Fonction	Le commutateur rotatif [UNIT ID] est doté d'une plage de réglages comprise entre 10 et 1F.



Commutateur	
Réglage	UNIT ID indique « 2x »
Fonction	Le commutateur rotatif [UNIT ID] est doté d'une plage de réglages comprise entre 20 et 2F.
Commutateur	
Réglage	UNIT ID indique « 3x »
Fonction	Le commutateur rotatif [UNIT ID] est doté d'une plage de réglages comprise entre 30 et 3F.
Commutateur	
Réglage	UNIT ID indique « 4x »
Fonction	Le commutateur rotatif [UNIT ID] est doté d'une plage de réglages comprise entre 40 et 4F.
Commutateur	
Réglage	UNIT ID indique « 5x »
Fonction	Le commutateur rotatif [UNIT ID] est doté d'une plage de réglages comprise entre 50 et 5F.
Commutateur	
Réglage	UNIT ID indique « 6x »
Fonction	Le commutateur rotatif [UNIT ID] est doté d'une plage de réglages comprise entre 60 et 6F.
Commutateur	
Réglage	UNIT ID indique « 7x »
Fonction	Le commutateur rotatif [UNIT ID] est doté d'une plage de réglages comprise entre 70 et 7F.

• **Commutateurs 4–5**

Ces commutateurs ne sont pas utilisés. Laissez-les sur leur état de réglage par défaut (position relevée).

• **Commutateur 6 (IP SETTING) (Réglage IP)**

Spécifie le réglage de l'adresse IP utilisée pour communiquer avec des périphériques externes.





Commutateur	
Réglage	UNIT ID
Description	L'adresse IP est déterminée par le réglage UNIT ID et spécifiée sur « 192.168.0. (UNIT ID) ».
Commutateur	
Réglage	PC
Description	L'adresse IP est déterminée par le réglage effectué dans MTX-MRX Editor (reportez-vous au « Mode d'emploi de MTX-MRX Editor »).

NOTE

Vous devez régler la valeur de « UNIT ID » la première fois que vous connectez ce périphérique à un ordinateur après l'achat. Par ailleurs, si vous voulez spécifier ultérieurement une adresse IP sans recourir au réglage UNIT ID, configurez l'adresse IP dans MTX-MRX Editor puis basculez sur « PC ».

• Commutateurs 7–8 (START UP MODE) (Mode Démarrage)

Spécifient la manière dont l'unité est réinitialisée à la mise sous tension.

Commutateur	  7 8
Réglage	RESUME
Description	Ceci est le mode de fonctionnement normal. À la mise sous tension, l'unité PGM1 conserve l'état dans lequel elle était juste avant sa mise hors tension.
Commutateur	  7 8
Réglage	INT. (INITIALIZE)
Description	L'unité est réinitialisée aux réglages d'usine (page 45).

③ Connecteur Dante/NETWORK

Il s'agit d'un port RJ45 permettant de connecter un périphérique Dante tel que le MRX7-D à l'aide d'un câble Ethernet (de type CAT5e ou supérieur) via l'équipement PSE.

NOTE

- Ne branchez aucun autre périphérique compatible Dante ou périphérique prenant en charge Gigabit Ethernet (y compris les ordinateurs).
- La longueur maximale du câble susceptible d'être utilisé est de 100 mètres.
- Utilisez un câble STP (à paires torsadées blindées) afin d'éviter tout risque d'interférence électromagnétique.

④ Voyant SYNC

Ce voyant indique l'état d'activité du réseau Dante.

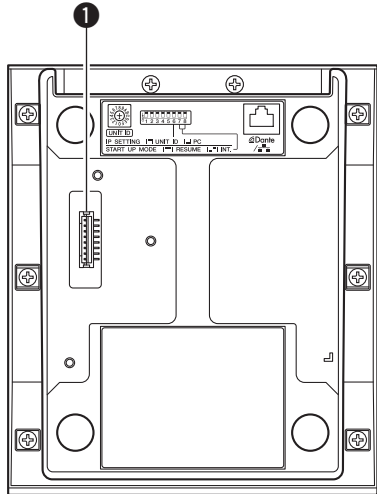
Le voyant vert allumé indique que l'unité sert d'horloge esclave et que cette horloge est synchronisée.

Si le voyant vert clignote, l'appareil fonctionnera comme une horloge de mots maître.

⑤ Voyant LINK/ACT (Liaison/Act)

Ce voyant indique l'état de liaison du connecteur Dante/NETWORK. Lorsque le câble Ethernet est correctement connecté, le voyant clignote rapidement.

Panneau inférieur



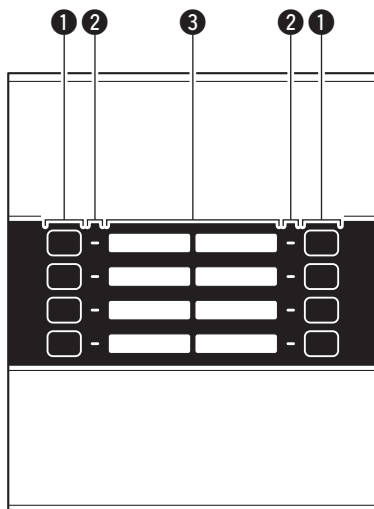
① Connecteur dédié à 8 broches

Ceci est un connecteur consacré à la connexion de l'unité PGX1.

À la sortie d'usine de l'appareil, un cache en caoutchouc est fixé à cet emplacement.

Commandes et connecteurs (PGX1)

Panneau supérieur



❶ Touches de sélection de zone/message

Ces touches sélectionnent les zones de diffusion du micro ou les messages enregistrés sur la carte SD. Utilisez MTX-MRX Editor pour affecter des zones ou des messages à ces touches. Vous pouvez sélectionner plusieurs zones de radiodiffusion en même temps mais un seul message à la fois. Pour plus de détails sur la configuration des réglages, reportez-vous au « Mode d'emploi de MTX-MRX Editor ».

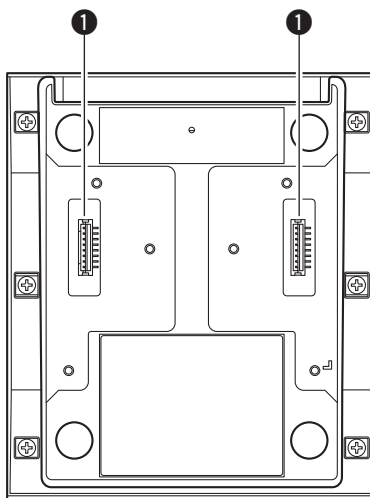
❷ Voyants de zone/message

Ces voyants s'allument pour indiquer la zone ou le message actuellement sélectionné(e).

❸ Étiquettes

Les étiquettes portant le nom des différentes zones s'insèrent à cet emplacement. Vous pouvez créer des étiquettes à l'aide de la fonction Label Creator de l'unité PGM1 dans MTX-MRX Editor.

Panneau inférieur



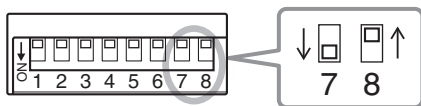
❶ Connecteur dédié à 8 broches

Ceci est un connecteur consacré à la connexion de l'unité PGM1 ou PGX1.

Réinitialisation de l'unité PGM1

Si vous souhaitez rétablir (réinitialiser) l'unité sur ses réglages par défaut établis en usine, comme par exemple lorsque vous transportez l'unité vers un autre emplacement, procédez comme suit :

1. Mettez l'équipement PSE hors tension.
2. Sur le panneau arrière, réglez le commutateur DIP 7 de configuration du périphérique sur la position abaissée et le commutateur DIP 8 sur la position relevée (INT).



3. Mettez l'équipement PSE sous tension.

La réinitialisation débute.

- **Réinitialisation en cours :**
Tous les voyants de zone clignotent rapidement.
- **Réinitialisation terminée :**
tous les voyants de zone clignotent lentement.
- **Échec de la réinitialisation :**
le voyant d'état clignote lentement.

AVIS

Ne mettez pas l'équipement PSE hors tension alors que la réinitialisation est en cours. Cela risque de provoquer des dysfonctionnements.

4. Vérifiez que la réinitialisation est terminée puis mettez l'équipement PSE hors tension.
5. Réglez les commutateurs DIP 7 et 8 liés à la configuration de l'appareil en position relevée (RESUME).



6. Mettez l'équipement PSE sous tension.
L'unité redémarre alors selon ses réglages d'usine.

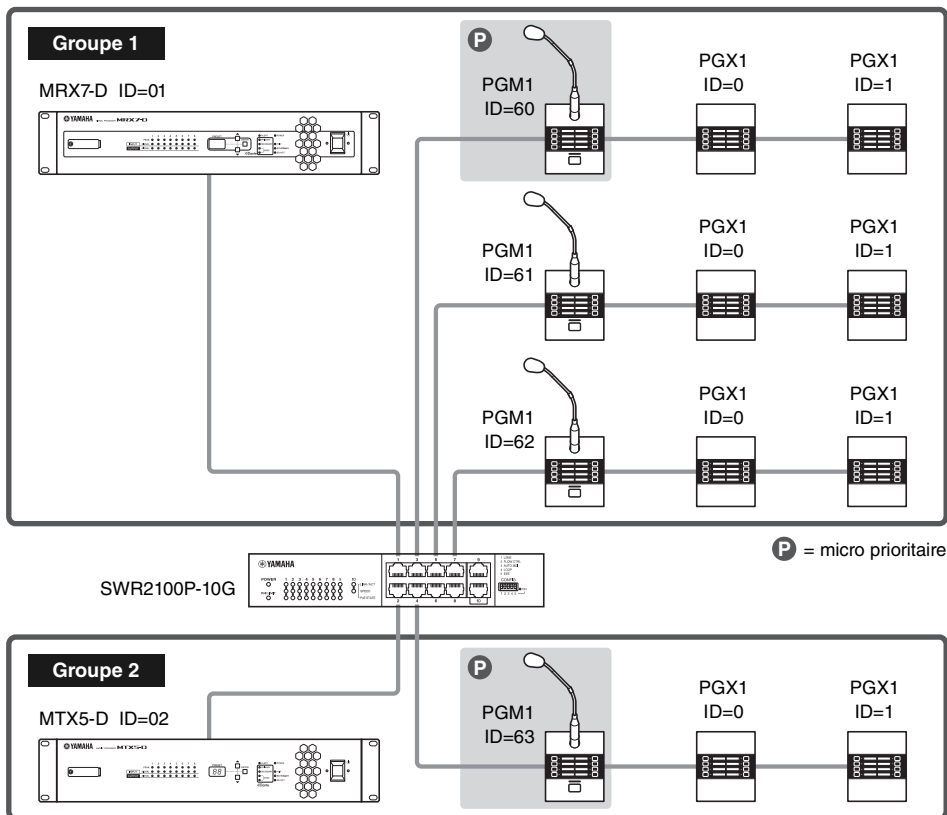
Connexion de l'unité PGM1 à un système MTX/MRX

Il est possible de connecter en cascade jusqu'à quatre unités PGM1 à un seul système MTX/MRX.

Deux unités PGX1 au total peuvent être connectées en cascade à une seule unité PGM1.

Les unités PGM1 et PGX1 permettent de contrôler les paramètres de toute unité MRX7-D ou MTX5-D au sein du système MTX/MRX.

Pour plus de détails, reportez-vous au « Mode d'emploi de MTX-MRX Editor ».



À propos du micro prioritaire

Parmi les unités PGM1 connectées à un système MRX7-D ou MTX5-D, seule une unité peut être spécifiée comme micro prioritaire.

Lorsque le micro prioritaire commence à diffuser, tous les autres micros du groupe sont assourdis.

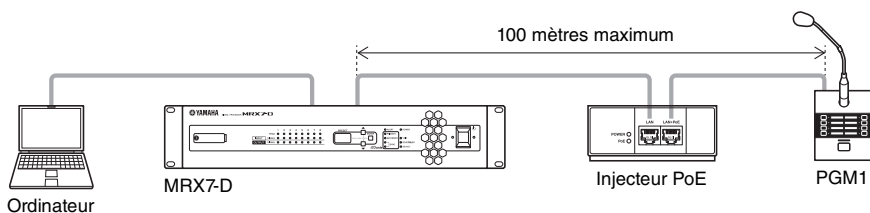
Au sein du groupe, les micros autres que le micro prioritaire reçoivent la priorité par ordre d'activation.

AVIS

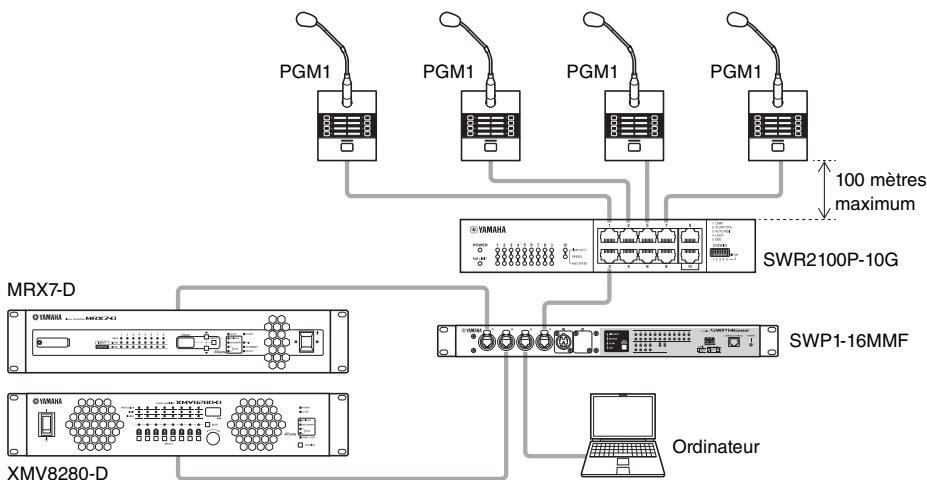
Évitez de brancher/débrancher le câble USB lorsque l'équipement PSE est activé.

1. Utilisez le commutateur rotatif et les commutateurs DIP de chaque unité pour spécifier la valeur UNIT ID s'y rapportant.
2. Connectez un commutateur réseau PoE compatible Dante au sein du réseau Dante, puis reliez l'unité PGM1 au commutateur réseau via un câble Ethernet. Si le commutateur réseau ne prend pas en charge le protocole PoE, branchez un injecteur PoE entre le commutateur réseau et l'unité PGM1.
 Dans certains cas, l'équipement PSE (commutateur réseau PoE ou injecteur PoE) peut avoir des ports qui fournissent l'alimentation et d'autres pas. Connectez l'unité PGM1 à un port qui assure l'alimentation. Pour plus de détails sur la synchronisation des différents périphériques, reportez-vous au « Mode d'emploi de MTX-MRX Editor ».
3. Une fois que l'unité PGM1 et l'équipement PSE sont connectés, mettez l'équipement PSE sous tension.

Connexions d'un système de petite envergure



Connexions d'un système de grande envergure



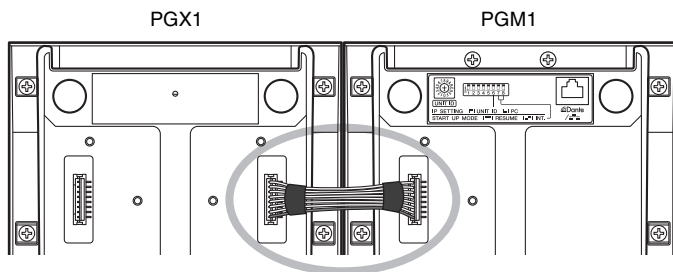
Connexion d'une unité PGX1

Deux unités PGX1 au total peuvent être connectées en cascade à une seule unité PGM1.

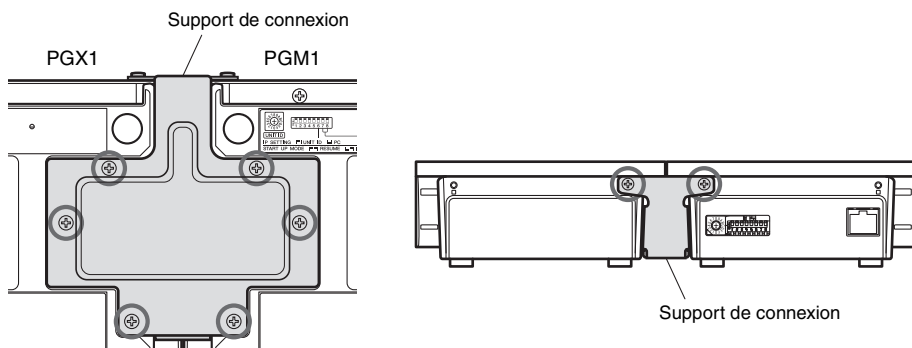
AVIS

- Veillez à placer un chiffon doux sous le périphérique de sorte à éviter d'endommager la face interne de l'appareil.
- Avant d'effectuer les connexions, déconnectez le câble Ethernet et le microphone col-de-cygne.

1. Retournez les unités PGM1 et PGX1 et installez-les sur leur base arrière.
2. Disposez unité PGM1 à droite et placez l'unité PGX1 à connecter à gauche.
3. Retirez le cache en caoutchouc du panneau inférieur de unité PGM1.
4. Utilisez le câble de connexion fourni pour connecter les unités PGM1 et PGX1.



5. Placez le support de connexion entre les deux unités, puis resserrez les vis (les 8 emplacements indiqués ci-dessous) sur l'unité PGX1 pour la fixer.



6. Placez le cache en caoutchouc que vous venez d'enlever de unité PGM1 dans la fiche du connecteur 8 broches dédié inutilisé sur l'unité PGX1.

Pour connecter une deuxième unité PGX1, procédez de la même manière.

Liste des voyants

Voyant d'état

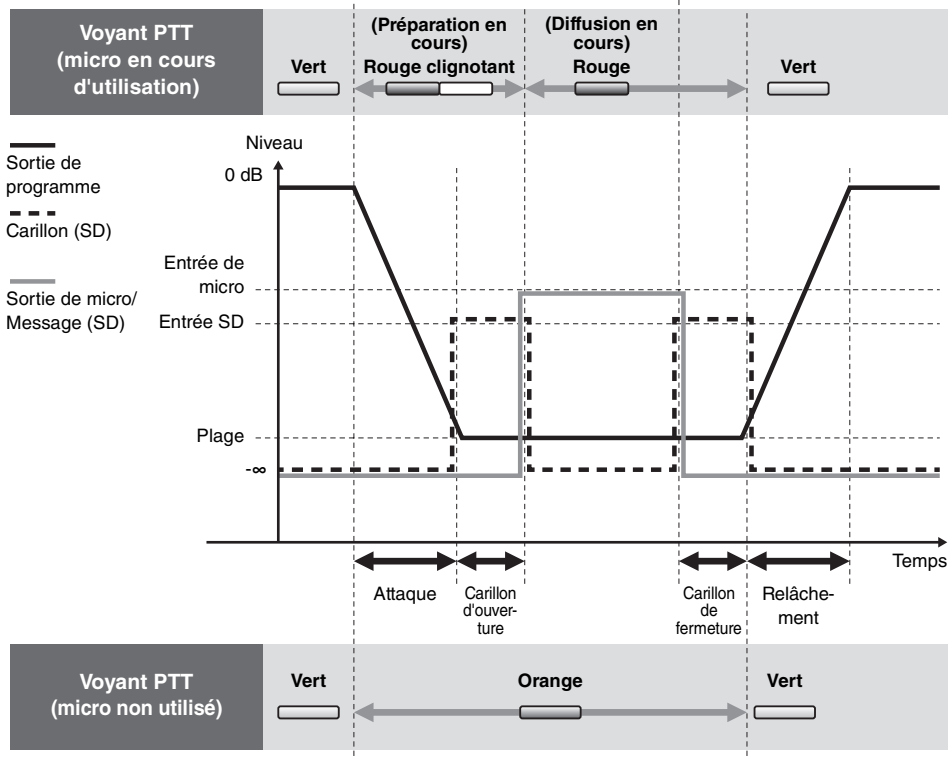
Voyant vert allumé	La diffusion est possible
Voyant orange allumé	La diffusion est impossible car un autre micro est déjà en train de diffuser
Voyant rouge allumé	Diffusion en cours
Voyant rouge clignotant	Préparation de la diffusion en cours
Voyant orange clignotant	Diffusion interrompue par le micro prioritaire

Schéma de fonctionnement des voyants

- * Le fait d'appuyer sur PTT alors que la diffusion est en cours arrête cette dernière.
- * Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur PTT à la fin de l'opération.

PTT : ON (Activé)

PTT : OFF (Désactivé)



Liste des alertes

Le tableau suivant dresse la liste des alertes générées par les unités PGM1/PGX1, leur signification ainsi que l'action appropriée qui s'en suit.

Lorsque le voyant d'état clignote alternativement en vert et orange, le contenu du message d'alerte s'affiche sur la position du voyant de zone/message clignotant. Le voyant de zone/message situé en haut à gauche est réglé sur le numéro d'alerte 1, et le voyant de zone/message en bas à droite est défini sur le numéro d'alerte 8.

Si le problème ne peut pas être résolu, contactez votre revendeur Yamaha dont le nom figure à la fin de ce mode d'emploi.

Voyant de zone/message (numéro d'alerte)	Signification	Action
1	L'appareil n'a pas démarré correctement.	Mettez l'équipement PSE hors tension, patientez au moins 6 secondes, puis remettez-le sous tension. Si cette action ne résout pas le problème, vous devrez réinitialiser l'unité PGM1. Si cette mesure échoue également, contactez votre revendeur Yamaha.
2	Les données sauvegardées dans la mémoire interne sont perdues.	
5	Des adresses IP sont en double.	Modifiez les adresses IP ou la valeur de UNIT ID de sorte à éliminer toute duplication d'adresse.
	L'adresse IP n'a pas été définie dans les 60 secondes suivant le démarrage.	Vérifiez le réglage du commutateur DIP 6 (IP SETTING) situé sur le panneau arrière. Si le commutateur DIP 6 est défini sur « PC », servez-vous de l'application logicielle dédiée du système ou du serveur DHCP pour spécifier l'adresse IP.
6	Le paramètre UNIT ID est réglé sur « 00 ».	Réglez le paramètre UNIT ID sur une valeur autre que « 00 ».
	Des appareils ayant des réglages UNIT ID identiques et connectés à un même réseau ont été détectés.	Modifiez les réglages UNIT ID de manière à éliminer tout doublon.

Specifications

General specifications

	PGM1	PGX1
Dimensions	132(W) × 56(H) × 154(D) mm (excluding mic)	132(W) × 56(H) × 154(D) mm
Weight	1.2 kg (including mic) 1.0 kg (excluding mic)	0.9 kg (excluding connecting bracket)
Power supply voltage	Power supplied via PoE (IEEE802.3af)	Power supplied from PGM1
Power consumption	4.8W max. (same whether PGM1 is used by itself or with an added PGX1)	
Operating temperature range	0°C–40°C	
Storage temperature range	-20°C–60°C	
Maximum number of units usable simultaneously	A maximum of two PGX1 units can be added for each PGM1 unit A maximum of four PGM1 units can be installed in one MTX/MRX system (There are limits on the total number of units within a system that includes other devices)	
Included items	Gooseneck mic, Zone label, Installation Manual	Zone label, Installation Manual, Connecting bracket, dedicated screws (8 pcs.), connection cable

Electrical specifications

	PGM1
Sampling frequency	48kHz/44.1kHz
Digital input/output format	Dante
Format Cable requirements	Dante/NETWORK connector: 1000BASE-T Dante/NETWORK connector: CAT5e or better Ethernet STP cable

* The contents of this manual apply to the latest specifications as of the publishing date. To obtain the latest manual, access the Yamaha website then download the manual file.

* Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für die neuesten technischen Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Um die neueste Version der Anleitung zu erhalten, rufen Sie die Website von Yamaha auf und laden Sie dann die Datei mit der Bedienungsanleitung herunter.

* Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné.

* El contenido de este manual se aplica a las últimas especificaciones según la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual.

* O conteúdo deste manual se aplica às especificações mais recentes a partir da data de publicação. Para obter o manual mais recente, acesse o site da Yamaha e faça o download do arquivo do manual.

* Il contenuto del presente manuale si applica alle ultime specifiche tecniche a partire dalla data di pubblicazione. Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente.

* В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством.

* 本書は、発行時点での最新仕様で説明しています。最新版は、ヤマハウェブサイトからダウンロードできます。

European models

Purchaser/User Information specified in EN55103-2:2009.

Conforms to Environments: E1, E2, E3 and E4

Europäische Modelle

Käufer-/Anwenderinformationen nach EN55103-2:2009.

Entspricht den Umweltschutzbestimmungen: E1, E2, E3 und E4

Pour les modèles européens

Informations relatives à l'acquéreur/utilisateur spécifiées dans la norme EN55103-2:2009.

Conformité aux normes environnementales : E1, E2, E3 et E4

Modelos europeos

Información sobre el comprador o el usuario especificada en la norma EN55103-2:2009.

Conforme con las directivas sobre medio ambiente: E1, E2, E3 y E4

Modelos europeus

Informações do comprador/usuário especificadas em EN55103-2:2009.

Em conformidade com os ambientes: E1, E2, E3 e E4

Modelli europei

Le informazioni per gli utenti/acquirenti sono specificate in EN55103-2:2009.

Conformità alle seguenti specifiche ambientali: E1, E2, E3 e E4

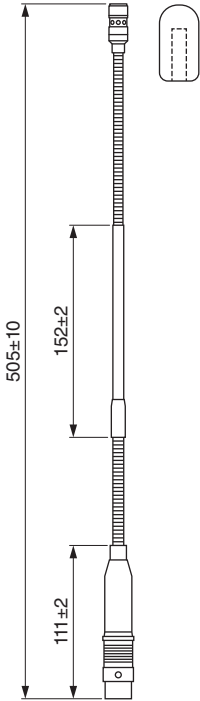
Европейские модели

Информация о покупателе/пользователе содержится в EN55103-2:2009.

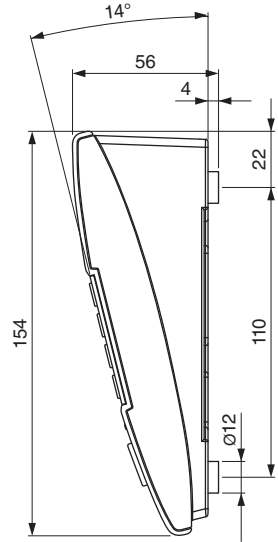
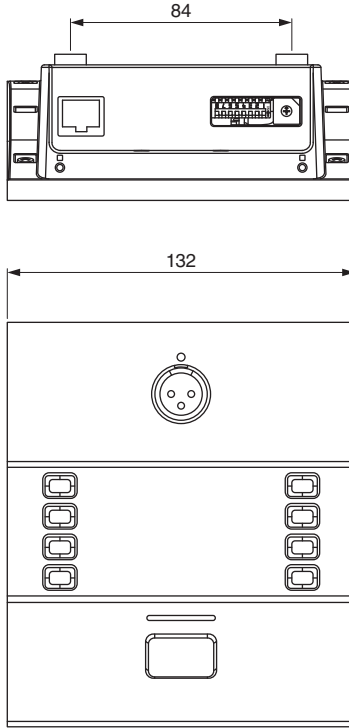
Соответствует стандартам условий эксплуатации: E1, E2, E3 и E4

Dimensions

Gooseneck microphone



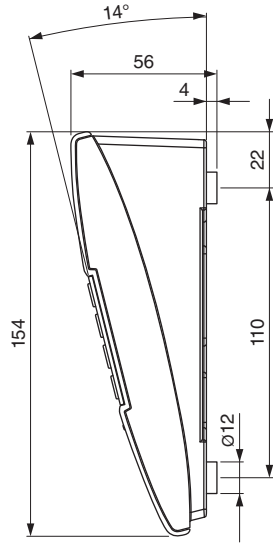
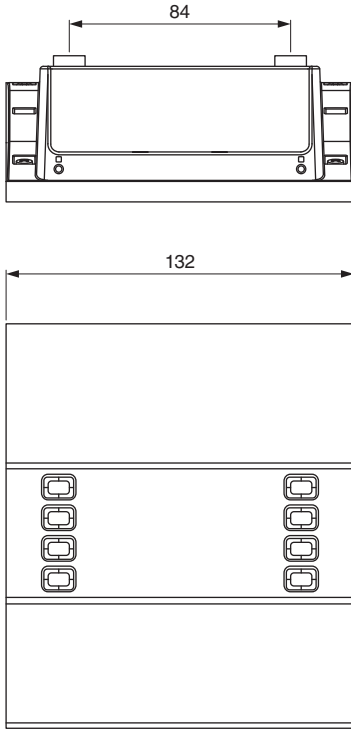
PGM1



Unit: mm

Dimensions

PGX1



Unit: mm

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	<p>English</p>
<p>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. * EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	<p>Deutsch</p>
<p>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse</p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	<p>Français</p>
<p>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in de garantie- en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	<p>Nederlands</p>
<p>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	<p>Español</p>
<p>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	<p>Italiano</p>
<p>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	<p>Português</p>
<p>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	<p>Ελληνικά</p>
<p>Viktigt: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</p> <p>För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantierinformation i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	<p>Svenska</p>
<p>Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</p> <p>Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantierinformasjon for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas offisielle representant i landet der du bor. * EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	<p>Norsk</p>
<p>Vigtig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</p> <p>De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantierordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	<p>Dansk</p>
<p>Tärkeä ilmoitus: Taku tiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	<p>Suomi</p>
<p>Ważne: Warunki gwarancji i obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	<p>Polski</p>
<p>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	<p>Česky</p>
<p>Fontos figyelemzetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	<p>Magyar</p>
<p>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</p> <p>Täpsem teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteavete kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitud fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	<p>Eesti keel</p>
<p>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklēt zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar Jūsu valsti apkalpojamo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomiskā telpa</p>	<p>Latviešu</p>
<p>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</p> <p>Jei reikia išsamioms informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	<p>Lietuvių kalba</p>
<p>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	<p>Slovenčina</p>
<p>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	<p>Slovenščina</p>
<p>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	<p>Български език</p>
<p>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	<p>Limba română</p>

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

Information for users on collection and disposal of old equipment



This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

(weee_eu_en_02)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

(weee_eu_de_02)

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne:

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne:

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee_eu_fr_02)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, lívelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(weee_eu_es_02)

Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

(weee_eu_pt_02a)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(weee_eu_it_02)

ADDRESS LIST

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangefhorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,
D.F., C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Fidêncio Ramos, 302 – Cj 52 e 54 – Torre B – Vila
Olimpia – CEP 04551-010 – São Paulo/SP, Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossettini 1533, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización
Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, República de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/BULGARIA/ CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria**
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

**Yamaha Music Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clairissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gemo di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippou Nakas S.A. The Music House
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686168

SWEDEN/FINLAND/ICELAND

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavina**
JA Wetterengsgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business
1.Blok No:1 113-114-115
Bati Atasehir Istanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingnan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurgaon-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F, No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-77741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com/>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205, Australia
Tel: +61-3-9693-5111

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>

PA52

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan
(For European Countries) Importer: Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Yamaha Pro Audio global website
<https://www.yamaha.com/proaudio/>

Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group
© 2017 Yamaha Corporation

Published 05/2018 POES-C0

VAM0500